

# Немецкая литература на страницах “ИЛ” 2015—2020

[284]

ИЛ 3/2021

## 2015

- Специальный номер  
*Берлин – Москва: История по памяти* [4]  
От Потсдама до Москвы. Фрагменты книги. Перевод Дарьи Андреевой [4]
- БУБЕР-НОЙМАН МАРГАРЕТ  
ВИМШНАЙДЕР АННА *Осеннее молоко*. Фрагменты книги. Перевод Елены Леенсон [4]
- КЁНИГ БАРБАРА *Упущенная возможность*. Перевод Марины Ивановой [4]  
КУНЕРТ ГЮНТЕР *Мучение*. Перевод Анны Торгашиной [4]  
НИКАУ ГЕРХАРД *Закономерность или все же случайность?* Из книги “В ГУЛАГе”. Перевод Веры Менис [4]
- ПРИНЦ АЛОИЗ *Ханна Арендт, или Любовь к Миру*. Главы из книги. Перевод Ирины Щербаковой [4]
- РАЙХ-РАНИЦКИЙ МАРСЕЛЬ  
ФЕСТ ЙОАХИМ *Счастливые годы*. Перевод Анны Торгашиной [4]  
ФРИЧ РЮДИГЕР ФОН *Штемпель в свободный мир*. Главы из книги. Перевод Михаила Рудницкого [4]  
ХЕНЗЕЛЬ ГЕОРГ *Мешок на голове*. Перевод Ольги Теремковой [4]
- ЛИТЕРАТУРНЫЙ ГИД *Немецкая эссеистика XXI века* (Составление, перевод Наталии Васильевой) [10]
- ВАЛЬЗЕР МАРТИН *Законы человеческой термодинамики*. Фантазия [10]  
ЗАЙЛЕР ЛУЦ “...а под ногами лежат прошедшие дни...” [10]  
МЕЦ МАРКУС И ГЕОРГ *Почему свободный рынок делает нас одновременно умнее и глупее?* Глава из книги *Машины обывания. Массовое производство идиотизма* [10]  
ЗЕСЛЕН
- СЛОТЕРДАЙК ПЕТЕР *Сколь безмерна безмерность Земли?* [10]  
ТРАЙХЕЛЬ ХАНС-УЛЬРИХ *Бездетность. Далекое настоящее музыки* [10]
- ЭНЦЕНСБЕРГЕР ХАНС *Наш ласковый монстр Брюссель, или Установление опеки над Европой*. Главы из книги [10]  
МАГНУС
- ЭНЦЕНСБЕРГЕР ХАНС *Что такое стихи?* Наброски словарной статьи [10]  
МАГНУС
- ЭНЦЕНСБЕРГЕР ХАНС *Нужен ли секс, и если да, то какой?* Перевод Наталии Васильевой [12]  
МАГНУС

## 2016

- ГЕССЕ ГЕРМАН *Из ранних рассказов*. Перевод Вячеслава Куприянова [1]  
*Искусство вечно*. С Холгером Хёге беседует Дмитро Дроздовский. Перевод с английского Михаила Загота. [2]
- ГРАСС ГЮНТЕР *В чем и где мы будем лежать*. Фрагмент книги *О бренности*. Перевод и вступление Бориса Хлебникова [3]
- КРИСТА ВОЛЬФ *Август*. Рассказ. Перевод Н. Федоровой [8]

- ЗАЙЛЕР ЛУЦ  
 ЗАНДЕР ГРЕГОР  
 ХАЙДЕНРАЙХ ЭЛЬКЕ  
 ШУЛЬЦ ТОРСТЕН  
 ВАЛЬЗЕР МАРТИН
- Зов*. Рассказ. Перевод Анатолия Егоршева [8]  
*Зимняя рыба*. Рассказ. Перевод Анатолия Егоршева [8]  
*Лучшие годы*. Рассказ. Перевод Елены Леенсон [8]  
*На роликах*. Рассказ. Перевод Дарьи Андреевой [8]  
*“Кричи за меня, текст, – я должен молчать”*.  
 Фрагменты книги *Мгновения Месмера*. Перевод и вступление  
 Н. Васильевой [12]

## 2017

- Kibroa was here. Круглогодичный календарь Ханса  
 Магнуса Энценсбергера*. Отдельные листки. Перевод и  
 вступление Н. Васильевой [1]
- КЛЕМПЕРЕР ВИКТОР  
 ДВИНГЕР ЭДВИН ЭРИХ
- БЁЛЛЬ ГЕНРИХ  
 БЁЛЛЬ ГЕНРИХ  
 БЁЛЛЬ ГЕНРИХ  
 БЁЛЛЬ ГЕНРИХ  
 БЁЛЛЬ ГЕНРИХ
- БЁЛЛЬ ГЕНРИХ
- ГРАСС ГЮНТЕР
- ГРАСС ГЮНТЕР
- И вот я сижу между всеми стульями*. Дневники  
 1945—1949. Перевод и вступление Дарьи Андреевой [9]  
*Между белым и красным*. Фрагменты книги. Перевод,  
 вступление и комментарии Анны Кукес [11]  
*Генерал стоял на холме...* Рассказ. Перевод Анны Кукес [12]  
*Монах и разбойник*. Радиопьеса. Перевод Анны Кукес [12]  
*Ночь любви*. Рассказ. Перевод Анны Кукес [12]  
*О Чехове*. Эссе. Перевод Анны Кукес [12]  
*Речь на открытии Европейского центра переводчиков  
 в Штралене, 24 апреля 1985*. Перевод Анны Кукес [12]  
*Сколько терроризма можно спрятать под одним  
 кусочком сахара*. Эссе. Перевод Анны Кукес [12]  
*Когда хоронили Генриха Бёлля*. Перевод Бориса  
 Хлебникова [12]  
*Стихи*. Перевод Бориса Хлебникова [12]

## 2018

- О’ХАРА САУЛ
- ХАЙДЕНРАЙХ ЭЛЬКЕ
- КАЛЕКО МАША  
 ЭНЦЕНСБЕРГЕР ХАНС  
 МАГНУС  
 ШЛИНК БЕРНХАРД  
 РОСТ ХЕНДРИК
- Последнее дело инспектора Кемпбелла, или  
 Женитьба – всегда риск*. Пьеса-пародия. Перевод  
 Э. Венгеровой [1]  
*Все не случайно*. Книга воспоминаний. Перевод Ирины  
 Дембо [3]  
*Стихи*. Перевод и вступление Марины Науокс [4]  
*Большая смута*. Главы из книги. Перевод и вступление  
 Н. Васильевой [6]  
*Три эссе*. Перевод Бориса Хлебникова [8]  
*Стихи из книги “В ритме дыхания пассажира”*.  
 Перевод и вступление Ала Пантелята [10]

## 2019

- ШАМИ РАФИК  
 ТУХОЛЬСКИЙ КУРТ  
 СНЕЛА ЯН  
 ЗЕБАЛЬД ВИНФРИД  
 ГЕОРГ
- Горсть звезд*. Роман. Перевод Татьяны Пановой [2]  
*Стихи*. Перевод и вступление Марины Науокс [4]  
*Молочнокислый*. Рассказ. Перевод Елены Вишняковой [9]  
*Макс Фербер*. Рассказ из книги “Изгнанники: четыре  
 долгих рассказа”. Перевод Веры Менис [11]

## 2020

- БЕХЕР УЛЬРИХ  
 СИЛЕЗИУС АНГЕЛУС  
 ЭРПЕНБЕК ДЖЕННИ
- Роман*. Повесть. Перевод Марка Белорусца [5]  
*Из “Херувимского странника”*. Перевод и вступление  
 Никона Ковалева [9]  
*Пристанище*. Роман. Перевод Дарьи Андреевой [12]